

2016年12月22日 星期四 丙申年十一月廿四 今日12版 第9900号 人民日报社出版 编辑部邮箱: peoplehwb@VIP.163.com

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION



地址:中国北京金台西路2号(2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 海外印点:东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

习近平主持中央财经领导小组会议强调

解决好人民群众普遍关心的突出问题

李克强刘云山张高丽出席

新华社北京12月21日电 中共中央总书记、 国家主席、中央军委主席、中央财经领导小组组长 习近平12月21日下午主持召开中央财经领导小组第 十四次会议,研究"十三五"规划纲要确定的165 项重大工程项目进展和解决好人民群众普遍关心的 突出问题等工作。习近平发表重要讲话强调,准确 把握全面建成小康社会内涵, 对实现第一个百年奋 斗目标至关重要。全面建成小康社会,在保持经济 增长的同时, 更重要的是落实以人民为中心的发展 思想,想群众之所想、急群众之所急、解群众之所 困,在学有所教、劳有所得、病有所医、老有所 养、住有所居上持续取得新进展。

中共中央政治局常委、国务院总理、中央财经 领导小组副组长李克强,中共中央政治局常委、中 央书记处书记、中央财经领导小组成员刘云山,中 共中央政治局常委、国务院副总理、中央财经领导 小组成员张高丽出席会议。

会议听取了国家发展改革委关于"十三五" 规划纲要确定的165项重大工程项目进展情况的 汇报,分别听取了国家能源局关于推进北方地区 冬季清洁取暖、浙江省关于普遍推行垃圾分类制 度、农业部关于畜禽养殖废弃物处理和资源化、 民政部关于提高养老院服务质量、住房城乡建设 部关于规范住房租赁市场和抑制房地产泡沫、国 家食品药品监管总局关于加强食品安全监管等的 汇报。领导小组成员进行了讨论。

新增长点蕴含在解决好突出问题当中

习近平在讲话中指出,保持经济增长速度、 推动经济发展,根本还是要不断解决好人民群众 普遍关心的突出问题。从解决好人民群众普遍关 心的突出问题出发推进全面小康社会建设,符合 推进供给侧结构性改革的要求, 有利于创造新的

增长点、提高长期增长潜力,而新的增长点就蕴 含在解决好人民群众普遍关心的突出问题当中。

习近平强调,推进北方地区冬季清洁取暖等6 个问题, 都是大事, 关系广大人民群众生活, 是重 大的民生工程、民心工程。推进北方地区冬季清洁 取暖,关系北方地区广大群众温暖过冬,关系雾霾 天能不能减少,是能源生产和消费革命、农村生活 方式革命的重要内容。要按照企业为主、政府推 动、居民可承受的方针, 宜气则气, 宜电则电, 尽 可能利用清洁能源,加快提高清洁供暖比重。

普遍推行垃圾分类制度,关系13亿多人生活环 境改善,关系垃圾能不能减量化、资源化、无害化 处理。要加快建立分类投放、分类收集、分类运 输、分类处理的垃圾处理系统,形成以法治为基 础、政府推动、全民参与、城乡统筹、因地制宜的 垃圾分类制度,努力提高垃圾分类制度覆盖范围。

加快推进畜禽养殖废弃物处理和资源化,关系 6亿多农村居民生产生活环境,关系农村能源革 命,关系能不能不断改善土壤地力、治理好农业面 源污染, 是一件利国利民利长远的大好事。要坚持 政府支持、企业主体、市场化运作的方针,以沼气 和生物天然气为主要处理方向,以就地就近用于农 村能源和农用有机肥为主要使用方向,力争在"十 三五"时期,基本解决大规模畜禽养殖场粪污处理

提高养老院服务质量,关系2亿多老年人口 特别是4000多万失能半失能老年人的晚年幸福, 也关系他们子女工作生活,是涉及人民生活质量 的大事。要按照适应需要、质量优先、价格合 理、多元供给的思路,尽快在养老院服务质量上 有个明显改善,加快建立全国统一的服务质量标 准和评价体系,加强养老机构服务质量监管,坚 决依法依规从严惩处欺老、虐老行为。

规范住房租赁市场和抑制房地产泡沫, 是实现

住有所居的重大民生工程。要准确把握住房的居住 属性,以满足新市民住房需求为主要出发点,以建 立购租并举的住房制度为主要方向,以市场为主满 足多层次需求,以政府为主提供基本保障,分类调 控, 地方为主, 金融、财税、土地、市场监管等多 策并举,形成长远的制度安排,让全体人民住有所

加强食品安全监管,关系全国13亿多人"舌尖 上的安全",关系广大人民群众身体健康和生命安 全。要严字当头,严谨标准、严格监管、严厉处 罚、严肃问责,各级党委和政府要作为一项重大政 治任务来抓。要坚持源头严防、过程严管、风险严 控,完善食品药品安全监管体制,加强统一性、权 威性。要从满足普遍需求出发,促进餐饮业提高安

推进"十三五"重大工程项目落实

习近平指出,统筹推进"十三五"规划纲要提 出的重大工程项目落实,是供给侧结构性改革中 "补短板"的重要内容。补短板不是简单增加投资. 而是切实从满足需要出发,增加有效供给。要加大 脱贫攻坚力度,提高公共服务水平和质量,增强创 新能力,加大人力资本投入力度,加快生态文明建 设,补齐产业链条短板,加强基础设施薄弱环节。 要统筹推进"三去一降一补"工作,既去旧、又育 新,既减少无效供给、又扩大有效供给。要把落实 重大工程项目与推动改革、形成体制机制结合起 来,坚持问题导向,有什么体制障碍就改什么。要 正确区分政府职责和市场作用,凡是市场能做的政 府要创造条件引导民间资本进入,支持各类市场主 体以多种形式参与项目实施并获取收益。

中央财经领导小组成员出席,中央和国家有关 部门以及有关地方负责同志列席会议。

习近平签署命令 发布新修订的《军队审计条例》

据新华社北京12月21日电 日前,中央军委主席习近平签署命令 发布新修订的《军队审计条例》,自2017年1月1日起施行。

《条例》共设11章77条,涵盖军队审计监督体制、审计职权、审 计事项、审计程序和工作制度等各个方面。《条例》 明确,军队审计工 作必须坚决贯彻军委主席负责制,坚持全面覆盖、问题导向、严格依 法、客观公正, 充分发挥监督、服务、防范和评价作用; 军队实行 "区域设置、统管统派"的审计监督体制,中央军委审计署领导管理其 直属、派驻审计机构,向中央军委负责并报告工作。

《条例》规定,解放军和武警部队所有单位的经济活动和领导干部履 行经济责任情况都要接受审计监督,新增政策法规、无形资产、价格行为审 计等内容,明确把管钱管物多、列为后备、离任等领导干部作为审计重点。

张德江出席人大常委会会议

本报北京12月21日电(记者孙懿)十二届全国人大常委会第二十 五次会议21日下午在北京人民大会堂举行第二次全体会议。张德江委 员长出席。

会议听取了关于检查道路交通安全法实施情况的报告、关于检查 安全生产法实施情况的报告、相关专门委员会关于十二届全国人大四 次会议主席团交付审议的代表提出的议案审议结果的报告。

会议分别听取了关于十二届全国人大四次会议代表建议、批评和 意见办理情况的报告。十二届全国人大四次会议期间,全国人大代表 共提出建议8609件,交由185家承办单位研究办理。同时确定了20项 重点督办建议,涉及216件具体建议,交由53家承办单位重点办理, 由全国人大6个专门委员会负责督办。全国人大常委会办公厅会同有关 方面加强改进工作,突出办理重点,提高办理实效。今年代表提出的 建议已经全部办理完毕并答复代表,代表建议所提问题得到解决或计 划逐步解决的占建议总数的80.6%。

俞正声主持全国政协主席会议

据新华社北京12月21日电 全国政协主席俞正声21日上午主持 召开政协第十二届全国委员会第五十二次主席会议,决定明年2月27 日至28日召开政协第十二届全国委员会常务委员会第十九次会议,为 召开政协第十二届全国委员会第五次会议作准备。

会议传达学习了中央经济工作会议精神,强调全国政协要认真学 习贯彻习近平总书记的重要讲话和李克强总理的具体部署,紧紧围绕 中共十八届六中全会和中央经济工作会议的安排部署,履行好政治协 商、民主监督、参政议政职能,为国家经济社会发展贡献智慧和力 量,以优异成绩迎接中共十九大胜利召开。

台『断交』意味着



圣多美和普林西比政府当地 时间12月20日发表声明,决定 多美和普林西比与台"断交"是 -个明智选择,值得击节称赏。 势所趋。这也再一次说明,一个

中国原则得到国际社会越来越广泛的认同和支 持, 国际社会一个中国的格局坚不可摧。

事情发生后,民进党当局试图用"圣多美和 普林西比政府向台湾索求2.1亿美元的经济援助不 成",来掩盖这一事件的政治原因,搪塞岛内各界 质疑,推卸主事者应负的责任。但是明眼人一看 便知, 问题症结在于民进党当局没有把两岸关系 处理好。也就是说,民进党当局在两岸关系性质 这一根本问题上至今态度模糊, 拒绝承认"九二 共识",也不认同其两岸同属一中的核心意涵,破 坏了两岸关系和平发展的政治基础, 导致两岸制 度化交往机制停摆, 导致两岸关系和平发展的良 好势头受阻, 导致两岸关系和平发展方方面面的 成果受到冲击, 导致两岸同胞特别是台湾同胞切 身利益受到损害。

与之形成鲜明对比的是,过去8年,在坚持 "九二共识"、反对"台独"的共同政治基础上, 两岸关系走上和平发展的道路, 两岸交流合作取 得丰硕成果。两岸减少了在涉外事务上的内耗, 台湾方面有了在一中原则基础上更多地参与国际 事务的空间。比如,台湾几度以"中华台北"名 义、观察员身份参与世界卫生大会,2013年又以 "中华台北民航局"名义、理事会主席客人身份列 席第38届国际民航大会,等等。

这正反两方面的事实说明,坚持"九二共识"、 反对"台独"的共同政治基础,是保持两岸关系和平 发展方向和成果的根本保障。如果这一基础遭到破 坏,两岸互信将不复存在,两岸关系和平发展成果 就会得而复失,两岸关系就会重新回到动荡不安的 老路上去。从圣多美和普林西比与之"断交"事件 中,民进党当局应该明白一个道理,那就是尽速把 两岸关系处理好,否则类似的事情还会发生。

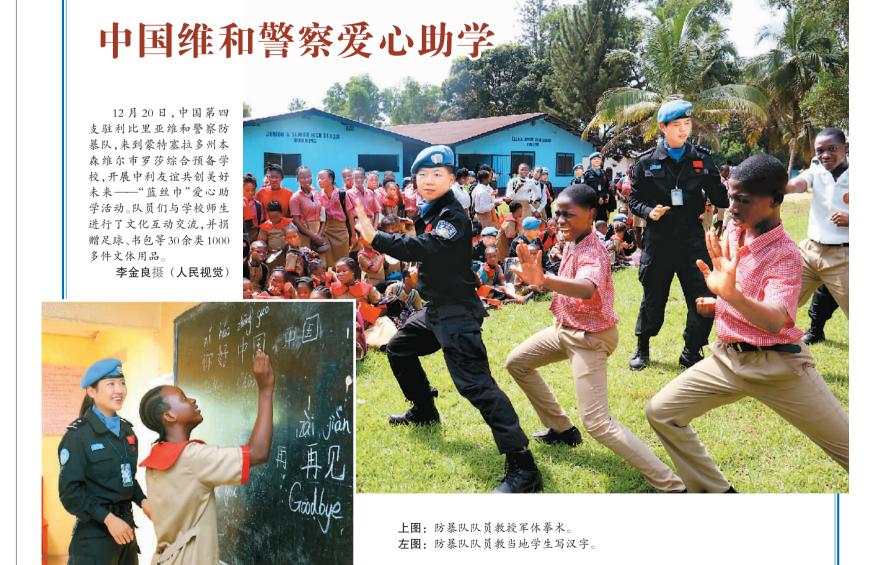
圣多美和普林西比与台"断交"消息传出, 岛内外舆论很自然地关心起接下来圣多美和普林 西比是否会与大陆建交。应该说,如果圣多美和 普林西比提出要与大陆建交, 那也是合情合理、 水到渠成的

最后需要强调的是,一个中国原则是中国人民在捍卫中国主权和领

土完整的正义斗争中形成的, 具有 不可动摇的事实和法理基础。这个 原则是中国政府开展外交工作的基 本原则, 也是实现两岸和平统一的 基础和前提。任何人都不要挑战中 国维护主权和领土完整的决心。 (作者为本报高级编辑)



本栏目主持人: 陈振凯



"十三五"战略新兴产业规划 空天海洋成重点领域

据新华社北京12月21日电(记者余晓洁、白国龙)日前,国务院印 发《"十三五"国家战略性新兴产业发展规划》,提出以全球视野前瞻布 局前沿技术研发,不断催生新产业,重点在空天海洋等核心领域取得突

根据规划,"十三五"期间,我国要显著提升空间进入能力。突破大 推力发动机、大直径箭体设计、制造与先进控制等关键技术,发展重型 运载火箭,保障未来重大航天任务实施。发展快速、廉价、可重复使用 的小载荷天地往返运输系统。超前部署具有高空间定位精度的空间飞行 器自主导航和飞行技术。

规划提出,要加快发展新型航天器,加快航空领域关键技术突破和重 大产品研发。在海洋领域,发展新一代深海远海极地技术装备及系统。

金砖国家新开发银行 首个贷款签约项目落户上海

据新华社上海12月21日电(记者周蕊)金砖国家新开发银行21日在 沪与财政部、上海市政府三方签约,位于上海临港的智慧新能源推广应用示范 项目由此成为中国利用金砖国家新开发银行的首个贷款项目,这也是金砖国 家新开发银行签约的首个项目。当天签约的"上海智慧新能源推广应用示范项 目"贷款额5.25亿元人民币,贷款期限为17年(含3年宽限期),贷款利率为固 定利差浮动利率。该项目主要利用上海市临港等产业园区厂房屋顶资源,建设 100兆瓦分布式光伏电站,探讨建立大数据能源管理与公共服务中心。

财政部副部长史耀斌说,希望新开发银行始终坚持开放包容、互利 共赢的发展理念,不断拓宽融资渠道和创新融资方式,为发展中国家提 供多样化、质优价廉和"量体裁衣"式的产品和服务,并以项目为载 体,促进发展中国家之间的南南合作。